

Estufas ROFER

Mod. Híspalis, Tarsis, Ilíberis, Itálica
Malaka, Abdera



es

en

Manual de instalación y uso Manual of installation and use

Revisión 04122008



ROFER & RODI®
CHIMENEAS

Contents: Warning for the installer and user:
 CE Brand

1.- GENERAL DESCRIPTION

2.- INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 2.1.- Assembly of the stove
- 2.2.- Site of installation
- 2.3.- Assembly of the smoke ducts

3.- INSTRUCTIONS FOR USE

- 3.1.- Fuel and Lighting
- 3.2.- Cleaning and Maintenance

4. TECHNICAL DATA

- 4.1.- General Characteristics
- 4.2.- Technical Catalogue
- 4.3.- Spare Parts
- 4.4.- Probable causes of failure or irregular functioning
- 4.5.- CE Declaration of compliance

IMPORTANT: WARNING FOR THE INSTALLER AND USER:

- The proper functioning of the stove will depend on its correct installation and use. To achieve this it is essential to read carefully and follow the general instructions and those relating to each model set out in the section on technical data.
- The installation of the fireplace and of the smoke duct should be carried out in observance of all the local regulations, including those referring to national and European norms.
- An incorrectly installed fireplace or one with a defective chimney installation could cause damage to the apparatus and set on fire the soot accumulated in the chimney draught causing a risk of fire, back-puffing smoke, etc...
- The manufacturer refuses any responsibility for damage or deterioration caused by the use of fuels not recommended or by unauthorised alterations made to the device or the installation. The installation and repair of the device as well as the periodic maintenance of the chimney draught must be carried out by qualified professionals. Failure to observe the instructions for installation and use will result in the invalidation of the manufacturer's warranty.
- The installation and repair of the device as well as the periodic maintenance of your fireplace should be carried out by qualified technicians. Should any queries arise regarding these matters please contact the nearest supplier of **Rofer & Rodi Fireplaces**.

UNE-EN 13240	 08
---------------------	--

Manufacturer:	Rofer Axarquía S.L.
Family / Models	ROFER stoves.
	Models Hispalis, Tarsis, Iliberis, Italica, Malaka, Abdera
Heating power	11.5 kW
Energetic Performance	61%
Minimum distance to adjacent fuel materials	1.2 m
Carbon Monoxide emission at 13% of Oxygen	0.6%
Temperature of smoke emissions	400° C

<p>Stove using natural firewood as fuel, for intermittent use and functioning with closed door-</p> <p>Read and follow the instructions for installation and use. Use only the recommended fuels.</p>
--

1.- GENERAL DESCRIPTION



- The models of **ROFER stoves** offer greater performance and safety thanks to their careful design and the use of the highest quality components. **The device conforms to regulations UNE EN-13240.**
- These models are fitted with a vitro ceramic glass door, a floor with grille and an ashes box that can be dismantled to enable cleaning. The best performance is obtained from the models fitted with heating chamber and turbine.
- To complete the range of stoves we have models containing oven, decorative hood, skirting... which can be adapted to any style of decoration.

2.- INSTALLATION INSTRUCTIONS

2.1.- Assembly of the stove

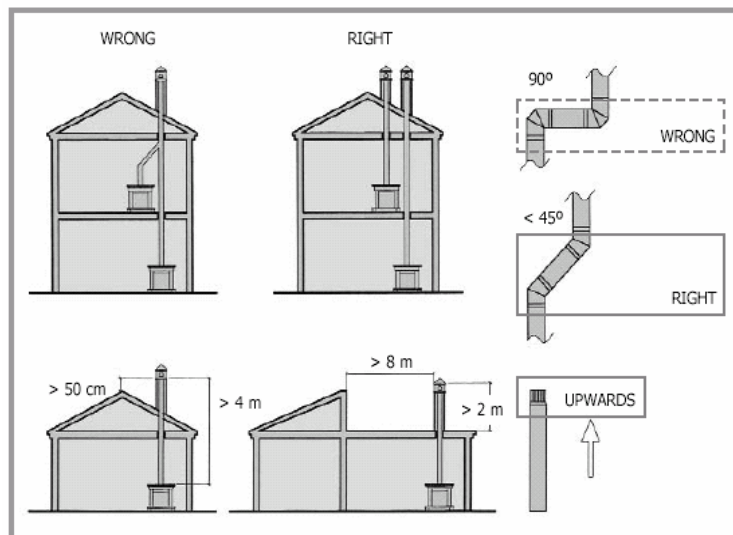
- The stove, ducts and hood should not be installed next to coatings, wood parquet or other potentially inflammable elements which should be kept at a safety distance of 1.2 m from the device. A safety distance of 0.5m should be maintained where the smoke ducts pass next to electrical conduits or other installations fitted into the brickwork.
- To guarantee the correct insulation of the device and the fireplace outlets, fire bricks, ceramic and steel plates etc. should be used.
- The stove is designed for free standing installation, although it can be inserted into a heat resistant chamber providing an air chamber of at least 10 cm is kept around the stove. In such a case access must be ensured to the rear draught regulator and the upper cover opening should the stove model have one.

2.2.- Site of installation

- Owing to the risk of fire, the installation is not authorised in houses with wooden frames, beams or roof, or asphalt roofing felt...unless these are built according to technical plans that guarantee the proper insulation of the device, smoke outlets and fireplace coping hood.
- The floor surface on which the installation is placed should be able to support the load or total weight of the stove, pipes, etc. In the event of this condition not be observed, the forging work can be reinforced by means of a metal structure or the load can be distributed by the laying of a reinforced concrete slab. Consult a qualified technician before carrying out any of these measures.
- The site of the stove installation should have sufficient ventilation to provide a natural draught and allow for air recycling. If the dwelling is fitted with mechanical air conditioning units or extractors, when these begin to function the air intake for the fireplace draught is likely to be insufficient and it will be necessary to install an exterior air inlet grille **which must not be sealable**, as close as possible to the stove, with a minimum section size of 100 cm². As a general rule, we recommend the installation of this type of grille as it ensures that your fireplace will have an adequate combustion and draught.

2.3.- Assembly of the smoke ducts

- **A metallic pipe of a specified diameter must be used for the evacuation of smoke through the whole length of the chimney draught.** In accordance with current regulations, we recommend the use of a stainless or vitrified steel pipe. In the event of an exterior assembly, this should be of a modular double panel type.
- **Avoid reducing the diameter of the pipe, the use elbow bends of more than 45° and the connection of various devices to the same duct,** as this could cause the back-puffing of smoke.
- In the event of requiring insulation in a section of the chimney draught, we recommend the use of ceramic heat resistant panels.
- The draught should have a minimum height of 4m, and rise to at least 50cm above the highest section of the roof. It should be placed at a distance of over 8m from any adjacent building. **For the coping of the chimney it is advisable to use standardised prefabricated or metallic hoods.**
- When joining together the pipes the nozzle end should be pointing upwards. To ensure a faultless sealing between the stove and the wrought ironwork, heat resistant putty may be used.



- The smoke duct and the hood of each device should be individual. Do not connect 2 or more heating devices to the same smoke duct.
- In order to prevent the soot accumulated in the chimney draught catching fire, with its consequent fire hazard, the draught should be cleaned at periodic intervals using mechanical means carried out by qualified technical staff.
- Where necessary, fit dampers to ensure that the installation of the smoke ducts and the coping hood do not obstruct the mechanical removal of soot from the chimney draught.

3.- INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT

- **Contact with the lighted stove or with the vitro ceramic glass can cause burns.** For reasons of safety, do not allow children to go near the lighted stove, moreover once the stove has been extinguished, take the necessary precautionary measures as **the device will remain hot for a certain period of time afterwards.**
- **A safety distance of 1.2 m around the device should be observed** inside which no potentially inflammable materials should be placed. Take into account that even though there may be no direct contact, there may exist a risk of damage and even fire due to the heat radiation. For this reason do not place inside the indicated area wood or plastic furnishings, wallpaper, fitted carpeting, carpet rugs, curtains, etc...

3.1.- Fuel and Lighting

- This device is not an incinerator. Do not use it to burn domestic waste, cardboard, magazines, etc.
- You are advised to use dry firewood of low resin content (for example, beech, oak, chestnut, elm, olive or holm-oak). The recommended maximum size of firewood is 30 cm long and 15 cm diameter. Do not use chipboard or wood with paint or varnish remains. **Under no circumstances should liquid fuel or coal briquettes be used to light the stove.**
- As a help in the lighting of the fire a mixture of fine and bulky firewood can be used. **Once it is functioning, the door must remain closed**, except when being opened for refuelling, in which case do so slowly to avoid the back-puffing of smoke. Observe the maximum load indicated.

- During the first lighting some smoke may appear as a result of the drying of the protective coat of heat-resistant paint applied to the stove. For this reason we recommend that you ventilate the premises until this smoke disappears.

Draught Adjustment (optional)

- To improve the performance, the ROFER stove models have an optional fitting of an adjustable draught operated by a handle located on the rear section:

To open the draught: turn to vertical position

To close the draught: turn to horizontal position

- The lighting of the stove is helped by opening the adjustable grille on the ashes box and opening the draught. When the fire has taken well, the grille can be closed and regulate the draught in order to reduce fuel consumption. **The draught must never be closed when the door is open.**



Safety Handle

for the opening of the door and the control of the draught

- **Contact with the lighted stove or with the vitro ceramic glass can cause burns.** For this reason, in order to adjust the draught and open the door you should use the handle supplied with the device.

Regulation of air for heating (only in models fitted with turbines)

- In order to control the flow of hot air, the stove is fitted with a three-position switch:

Position 0: Automatic mode – minimum speed

Position I: Manual Mode – minimum speed

Position II: Manual Mode – maximum speed

- At **Position 0**, by means of a thermostat, the turbines start functioning automatically once a pre-set temperature has been reached (normally 15-20 minutes after lighting); the same turbines switch off when the stove temperature falls.
- To get full benefit from the heating power of the stove we recommend using **Position II**. Once the desired room temperature has been reached you can switch to **Position I**. **If you want the turbines to switch off automatically after the fire has been put out, switch to Position 0.**

Diagram and Connection to the electricity mains (only in models fitted with turbines)

- During the normal use of the device and whilst it is lighted, you are advised not to disconnect it from the electrical mains. However, a permanent connection must not be made in the fuse box but preferably by means of an approved model of plug with an earth wire which, when required, allows the user to disconnect it.

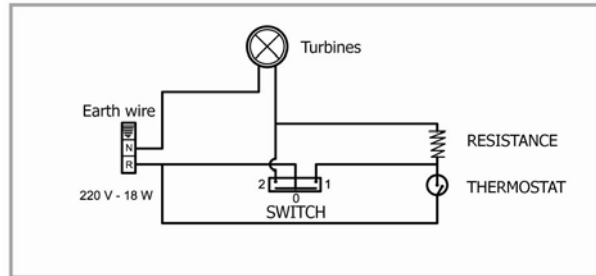


Diagram of the electrical connection

- Remember that your stove is connected to the electrical mains. **It must not be extinguished with water** as, in addition to causing a safety hazard, it could damage the device and its electrical components.

3.2.- Cleaning and Maintenance

- **For the cleaning of the exterior a dry cloth should be used, and should not be moistened or used with any abrasive product that may damage the paintwork.**
- The glass should be cleaned when cold, using a product specially designed for fireplaces, or any brand of oven cleaner. In the event of persistent stains, a glass scraper can be used. Remember that the vitro ceramic glass is resistant to temperature but being fragile any impact may cause it to break.
- The cleaning out of the ashes is done by removing the interior fireplace grille and collecting up the ashes in the box, making sure beforehand that the live embers are fully extinguished.
- In order to prevent the soot accumulated in the chimney draught catching fire, with its consequent fire hazard, **the draught should be cleaned at periodic intervals using mechanical means** carried out by qualified technical staff at least once a year.
- In the event of this soot catching fire close the draught and call the fire service immediately.

4. TECHNICAL DATA

4.1.- General Characteristics

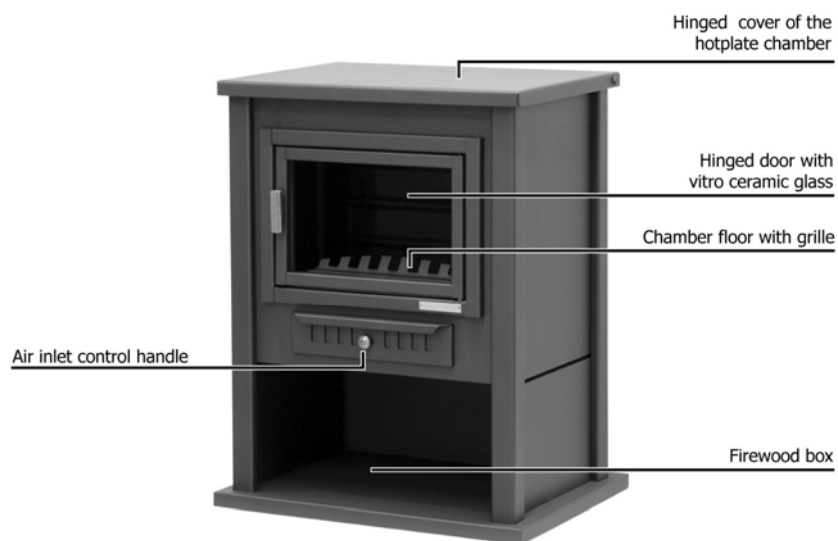
- The **ROFER stove** is a device that complies with obligatory regulations **UNE EN-13240**.

Normal heat output:	11.5 Kw
Performance:	61%
CO concentration at 13% oxygen	0.6%
Smoke flow	15 g/s
Optimum draught suction:	12.8 Pa
Average smoke temperature:	400°C
Minimum distance to adjacent combustible materials	1.2 M
Combustion chamber:	Closed
Type of combustion:	Intermittent
Fuel:	Dry firewood from natural wood
Maximum size of firewood:	Length 30 cm Diameter 15 cm

The size, weight and other characteristics of each model are set out in the relevant technical catalogue.

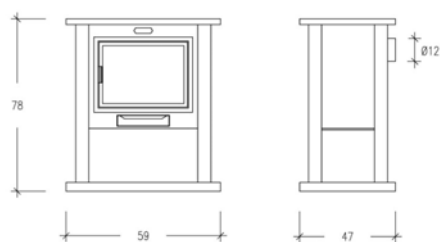
4.2.- Technical Catalogue

Technical data – **HISPALIS** Model

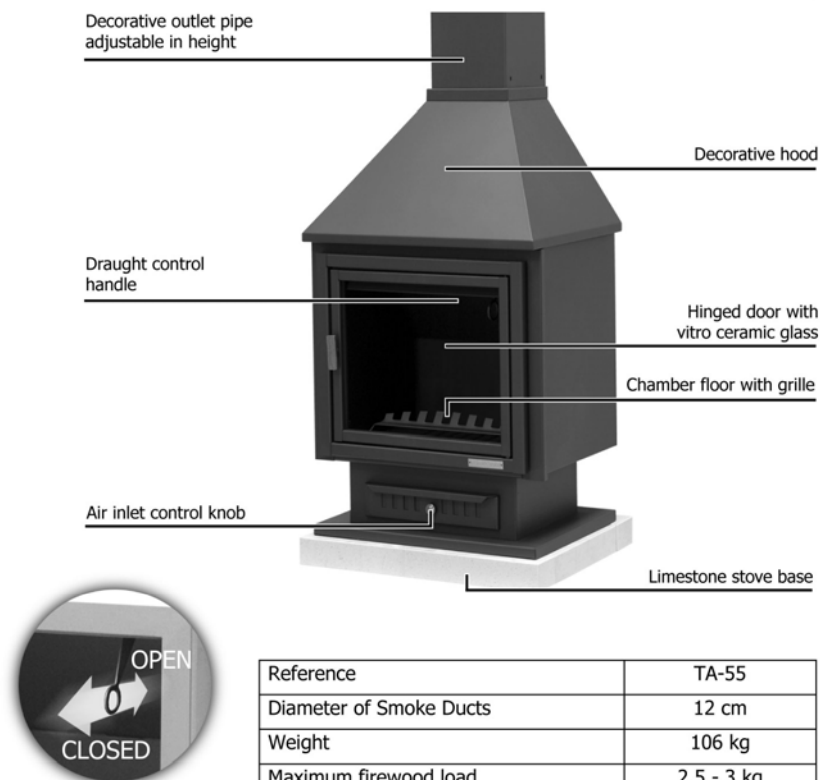


Reference	HI-45
Diameter of Smoke Ducts	12 cm
Weight	79 kg
Maximum firewood load	2.5 - 3 kg

- Fireplace made of electro-soldered steel plate
- Door with vitro-ceramic glass guaranteed to resist up to 750° C
- Bronze handle and knob
- Removable ashes box with air inlet control
- Hotplate chamber
- Limestone stove base optional



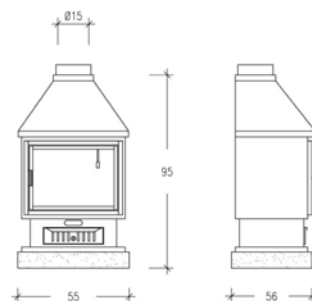
Technical data – **TARSIS** Model



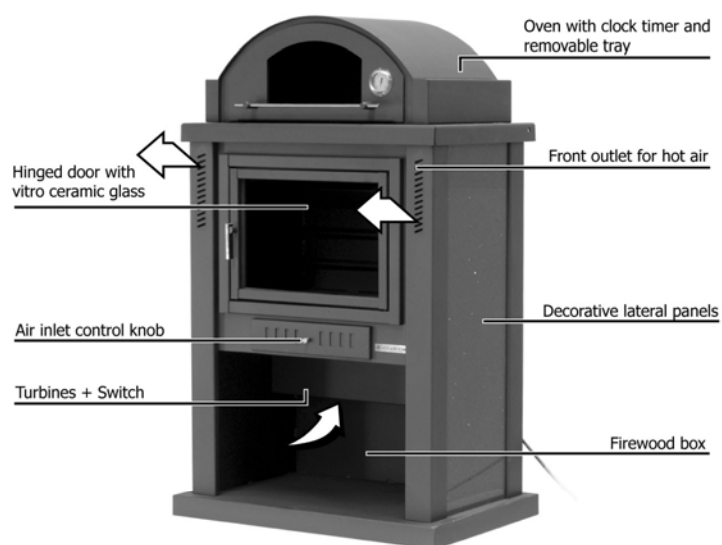
ADJUSTABLE DRAUGHT HANDLE

- Before lighting the stove, make sure that the draught is open (push inward). When the fire has taken well you can close the lower air intake control, but never fully close the draught handle.

- Fireplace made of electro-soldered steel plate
- Door with vitro-ceramic glass guaranteed to resist up to 750° C
- Bronze handle and knob
- Removable ashes box with air inlet control
- Covering with steel hood
- Limestone stove base
- Decorative outlet pipe adjustable in height



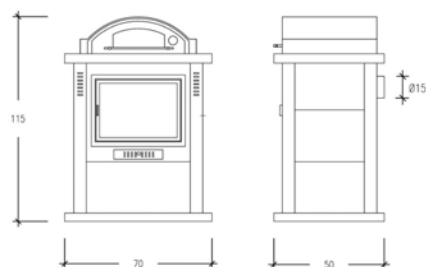
 Technical data – **ILIBERIS** Model with oven and turbine



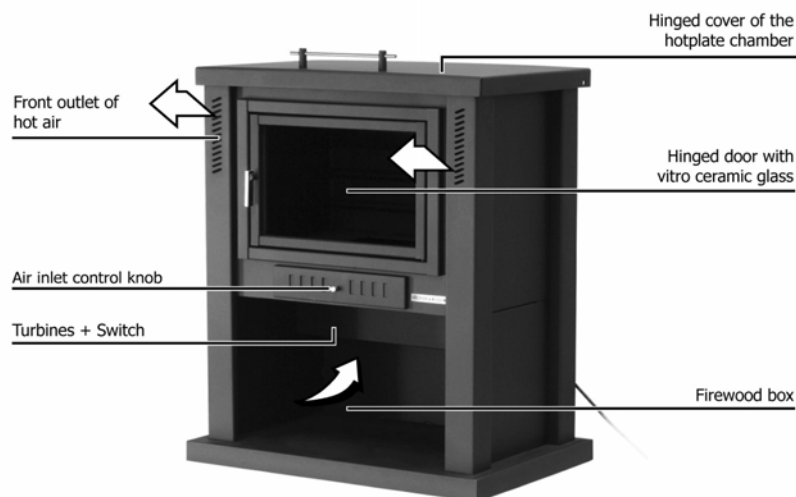
Reference	IL-55
Diameter of Smoke Ducts	15 cm
Weight	140 kg
Maximum firewood load	3-4 kg

Oven with temperature clock and removable tray
Lateral sections with red decorative plates

- Fireplace made of electro-soldered steel plate
- Door with vitro-ceramic glass guaranteed to resist up to 750° C
- **Stainless steel** handles and knob
- Removable ashes box with air inlet control
- Heating chamber with turbine and thermostat
- Limestone stove base optional

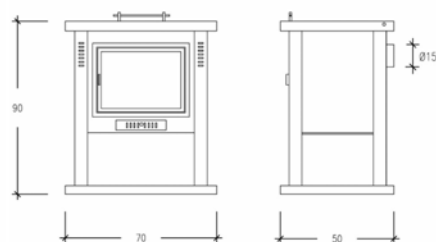


Technical data – **ITALICA** Model with turbine



Reference	IT-55
Diameter of Smoke Ducts	15 cm
Weight	92 kg
Maximum firewood load	3-4 kg

- Fireplace made of electro-soldered steel plate
- Door with vitro-ceramic glass guaranteed to resist up to 750° C
- **Stainless steel** handles and knob
- Removable ashes box with air inlet control
- Heating chamber with turbine and thermostat
- Hotplate chamber
- Limestone stove base optional



4.3.- Spare Parts

- To order spare parts indicate the serial number and year of manufacture figuring on the plate attached to the device or on the warranty card. Only original spare parts must be used.

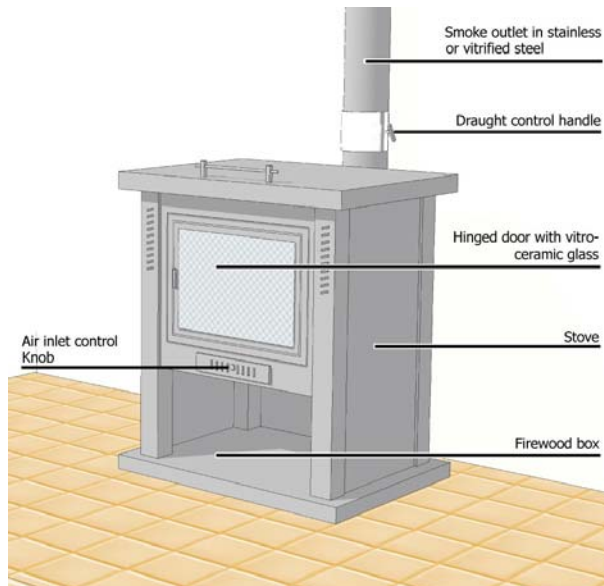
Parts replaceable by the user:

Draught break plate, Firedog, Ashes grate, Ashes box, Grille knobs

Vitro ceramic glass: bear in mind that although resistant to temperature it is fragile and any impact to it or to the fireplace may cause it to break. In order to replace it the use of specialised tools may be required and adequate protection measures need to be taken to avoid suffering cuts during the handling of broken glass.

Parts replaceable only by qualified professional staff: (only in models fitted with turbines).

Electrical cables, Turbines, Thermostat, Switch.



4.4.- Probable causes of failure or irregular functioning

- **The device you have purchased is a high performance fireplace of guaranteed quality.** Nevertheless, certain extreme climate conditions such as strong winds, hail storms or risks of freezing temperatures, may cause the chimney draught to be inadequate. In view of the potential risk of back-puffing smoke we advise you not to use the fireplace under such conditions as this will not be considered as a defect or malfunction of the device.
- Owing to the high heating power of the fireplace, we do not recommend its installation in small rooms as the resulting increase in temperature could cause a heat shock hazardous to persons' health. For this reason the device should not be used during hot days or periods.
- Below is a detailed list of instructions on how to correct and avoid an irregular functioning of the device and some example cases of failure with indications on how to repair the problem.

IMPORTANT NOTE: the repair work or procedures indicated with an asterisk (*) must be carried out by qualified professional staff.

The indications are valid only for models fitted with turbines.

Table 1

Description of failure	Probable cause	Procedure
The turbines continue to function after the device has been turned off.	Switch is in position I/II (manual connection)	Turn the switch to position 0. This will automatically disconnect the turbines (after a time).
	Failure of thermostat (*)	Disconnect the device from the electricity mains and do not use again until the device has been repaired.
The turbines stop while the device is in operation.	The switch is in position 0 (automatic connection)	As the temperature is falling disconnection is automatically activated. Press position I / II if you wish to continue heating the room.
	No electrical supply	Check that the plug is correctly inserted in the socket.
	Turbine failure (*)	Disconnect the device from the electricity mains and do not use again until the device has been repaired.
The protection circuit differential of the dwelling is activated when the turbines start functioning.	Failure in the electrical installation of the dwelling or in the device (*)	Disconnect the device from the electricity mains and do not use again until the device has been repaired.
The turbines function in automatic mode but not in manual mode.	Malfunction of the turbine switch (*)	Disconnect the device from the electricity mains and do not use again until the device has been repaired.

Table 2

Irregular function	Probable cause	Course of action
The device does not generate sufficient heat.	The wood is of a poor quality	Use only the types and sizes of firewood recommended in the user's manual.
	There is an insufficient amount of firewood	Load the device with the quantities recommended in the user's manual.
	The premises are poorly insulated	The premises may be too large for the type of fireplace installed or they are poorly insulated.
The fire does not light sufficiently or goes out.	The firewood is damp	Use dry not damp or green firewood
	The firewood pieces are too large	To ensure the firewood sets alight it is advisable to use small branches or twigs that burn well. Use split firewood to stoke up the hearth once lit.
	The chimney draught is closed	Open the draught regulator and once the firewood has caught fire sufficiently close the draught again.
	The air inlet is closed	Open the lower air inlet and keep it open for as long as is necessary.
The fire is too high	The chimney draught is open	Adjust the draught control and close completely if necessary.
	The air inlet is open.	Close the lower air inlet.
	The firewood is of a poor quality.	Avoid using certain types of wood that cause rapid burning such as chipboard, ply wood, carpentry shop wood shavings and sawdust, pine wood, etc.
Smoke emanates during the lighting process or when the device is functioning.	The smoke outlet duct is cold	The fire needs to be high as soon as it is lit in order to heat up the duct. To achieve this use fuel briquettes for barbeques and fireplaces.
	The chimney draught is blocked	Check that there is no blockage in the duct, particularly at hood level. Where necessary clean out the soot mechanically.
	The draught is insufficient	Check that the exterior air inlets are not blocked. It may be necessary to lengthen the smoke ducts in order to obtain the optimal chimney draught suction.
	Use of ventilators or mechanical extractors	In specific cases it may cause a suction that prevents the device from functioning correctly. In such event it will be necessary to install an external air inlet next to the fireplace.
	A defective installation of the fireplace or use of inadequate material	A check on the ducts a hood should be carried out by qualified professional staff.

CE Declaration of compliance



The manufacturer hereby Certifies that the fireplace models listed below meet all the requirements of the **EU Directive governing construction products (89/106/EEC)** and comply with regulations **UNE-EN 13240:2002 “Stoves using solid fuel-Testing requirements and methods”**, modified by **UNE-EN 13240:2002 / A2:2005**, **UNE-EN 13240:2002 / AC:2006**, **UNE-EN 13240:2002 / A2:2005 / AC:2006**

Commercial brand: ROFER & RODI

Family / Models: ROFER stoves, models Híspalis, Tarsis, Ilíberis, Itálica, Malaka, Abdera

Description:

Stove using natural firewood as fuel, for intermittent use and functioning with closed door.

Heating power: 11.5 kW

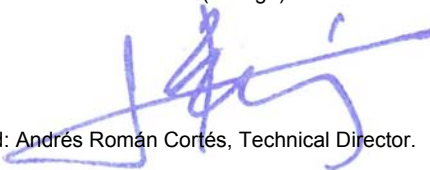
Energy performance: 61%

Public Organism notified: N° 1722 CEIS

Manufacturer: ROFER AXARQUIA, S.L.

Vega Melilla, plot 1 – P.O. Box 81
29740 – TORRE DEL MAR (Malaga) SPAIN

Signed: Andrés Román Cortés, Technical Director.





tradición diseño calidad



ROFER & RODI®
CHIMENEAS

Apdo. de Correos 81 • Ctra. Málaga - Almería, km. 269 • 29740 TORRE DEL MAR (Málaga) España
Tel. 95 254 2316 • Fax. 95 254 4973 • e-mail: rofer@rofer.com

www.rofer.com